***(13)***

***Univ. Al-Mustansiriyah. Faculté des lettres. Dép. du franϛais.***

***Cours de traduction (4°année). Première session 2022.2023***

***Enseignant / Dheyaa Mejbel Jaber***

**Traduisez en arabe !**

**Mina Kavani, actrice iranienne**

**La comédienne vit en exil à Paris depuis sept ans. Elle est à l’affiche du dernier film de Jafar Panahi. *« En Iran, notre vie est petite, mais nos rêves sont immenses. »* Mina Kavani arrive en courant, parle en courant, rit en courant et pleure tout de même. Son histoire commence bien avant tout ça. Et débute comme un conte : dans le bazar d’Ispahan.**

**Actrice ممثلة ، exil منفى ، affiche اعلان ، immense كبير ، tout de meme بالرغم من ، conte حكاية**

**الممثلة الإيرانية مينا كافاني**

**عاشت الممثلة الكوميدية مينا كافاني في المنفى في باريس منذ سبع سنوات. وكانت قد ظهرت في إعلان لأخر فلم لجعفر بناهي. وبالرغم من أنها تصل وهي مهرولة، فأنها تتكلم، وتضحك، وتبكي وهي مهرولة " في ايران فأن حياتنا صغيرة، بيد ان أحلامنا كبيرة ." فقصتها تبدأ تماما قبل كل هذا على أنها حكاية: في بازار أصفهان الكبير.**